

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

26 MARS 1991

PROJET DE LOI

**apportant diverses modifications à la
législation relative aux pensions du
secteur public**

AMENDEMENTS

**N° 3 DE MM. BERTOUILLE ET VAN
WEDDINGEN**
(En ordre principal)

Art. 24

**Remplacer cet article par la disposition
suivante :**

« Art. 24 — *Al'article 49 de la même loi, dont le texte
actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 rédigé comme
suit :*

« § 2. *Pour l'application du présent titre, les ser-
vices visés à l'article 393 du Code judiciaire sont con-
sidérés comme bonifications pour études ».*

JUSTIFICATION

L'amendement vise à faire disparaître les modifications
à l'article 49 de la loi du 15 mai 1984, prévues par le § 1^{er} et
§ 2, 1^o, du présent article 24, tout en maintenant l'ajout
prévu par le § 2, 2^o de ce même article.

Voir :

- 1523 - 90 / 91 :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

26 MAART 1991

WETSONTWERP

**houdende diverse wijzigingen aan de
wetgeving betreffende de pensioenen
van de openbare sector**

AMENDEMENTEN

**N° 3 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN VAN
WEDDINGEN**
(In hoofdorde)

Art. 24

**Dit artikel vervangen door de volgende bepa-
ling :**

« Art. 24 — *Aan artikel 49 van dezelfde wet, waar-
van de huidige tekst § 1 wordt, wordt een § 2 toegevoegd,
luidend als volgt :*

« § 2. *Voor de toepassing van deze titel worden de
bij artikel 393 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde
diensten als bonificaties wegens studies beschouwd ».*

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt de weglating van de wijzigingen
die de §§ 1 en 2, 1^o, van het huidige artikel 24 in artikel 49
van de wet van 15 mei 1984 willen aanbrengen. De toevoeging
waarin § 2, 2^o van datzelfde artikel voorziet, blijft niettemin
behouden.

Zie :

- 1523 - 90 / 91 :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 : Amendementen.

1. Disparition des modifications prévues par le § 1^{er}

Ce § 1^{er} exclut de la prise en considération pour le calcul de la pension, pour les personnes qui ne comptent pas vingt années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension, les services et périodes pendant lesquelles ces personnes se sont constitué des droits soit à une pension non visée à l'article 45, soit à une pension au titre d'ancien membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

a) Pension au titre d'ancien membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique

Traditionnellement, comme incitation à venir servir dans nos anciennes colonies, les pensions métropolitaines du secteur public prennent en considération pour le calcul de leur montant les services coloniaux, soit pour le double de leur durée, soit s'ils donnent déjà lieu à l'octroi d'une pension à charge du Trésor (colonial), pour leur durée simple. Dans ce dernier cas, il y a donc cumul autorisé entre la pension métropolitaine et la pension « coloniale » (voir la loi du 2 août 1955, Chapitre III « Dispositions relatives à la supputation des services coloniaux pour le calcul des pensions métropolitaines », article 23).

Lorsque la loi du 5 août 1978 rendit possible de bénéficier à l'âge de 60 ans d'une pension métropolitaine après une carrière incomplète d'un minimum de 20 années de services admissibles, cette supputation des services coloniaux pour le calcul de la pension métropolitaine — mais non dans les vingt années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension — ne fut pas remise en cause.

La loi du 15 mai 1984 a, on le sait, instauré dans le régime de la pension du secteur public la pension immédiate ou différée pour carrière réduite, à partir de 60 ans, à condition de compter au moins cinq années de services admissibles pour l'ouverture du droit à la pension (à l'exclusion des bonifications de temps pour études et des autres périodes bonifiées à titre de services admis pour la détermination du traitement) mais rien ne fut modifié dans la supputation des services coloniaux pour le calcul de la pension métropolitaine.

En matière de bonification, l'article 49 de la loi du 15 mai 1984 fait une seule exception : la bonification de temps pour diplôme ou pour études préliminaires qui n'a pas fait l'objet d'une validation à titre onéreux n'est prise en considération qu'à concurrence du rapport existant entre la durée desdits services et le nombre vingt.

Non seulement la loi du 15 mai 1984, pas plus que celle du 5 août 1978, n'a donc abrogé ou dérogé aux dispositions légales existantes en matière de supputation des services coloniaux dans les pensions métropolitaines (donc pour le calcul du montant de ces pensions et non pour l'ouverture du droit à la pension pour carrière réduite), mais l'exception expresse limitant la bonification de temps pour diplôme ou études, prévue à l'article 49 vient confirmer a contrario, si c'était nécessaire, l'absence de limitation et, a fortiori, l'exclusion des autres « périodes bonifiées dont question à l'article 46 », auxquelles se réfère ce même article 49.

1. Weglating van de bij § 1 bedoelde wijzigingen

Die § 1 stelt dat voor de berekening van het pensioen voor de personen die « geen twintig pensioenaanspraakverlenende dienstjaren tellen » de diensten en periodes « tijdens welke deze personen rechten hebben doen ontstaan, hetzij op een niet in artikel 45 bedoeld pensioen, hetzij op een pensioen als gewezen lid van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van het pensioen ».

a) Pensioen als gewezen lid van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika

Als aansporing om nuttig werk te gaan leveren in onze vroegere koloniën werden voor de berekening van het bedrag van de in het moederland uitgekeerde overheidspensioenen de in de kolonie gepresteerde diensten van oudsher aangerekend, hetzij voor het dubbele van de duur ervan, hetzij, indien zij reeds aanleiding gaven tot de toekenning van een pensioen ten laste van de (koloniale) Schatkist, voor de gewone duur ervan. In dit laatste geval wordt dus cumulatie toegestaan tussen het moederlands pensioen en het « koloniaal » pensioen (zie de wet van 2 augustus 1955, Hoofdstuk III « Bepalingen betreffende het aanrekenen van koloniale diensten voor de moederlandse pensioenen », artikel 23).

Toen de wet van 5 augustus 1978 de mogelijkheid bood om op 60-jarige leeftijd een moederlands pensioen te ontvangen na een onvolledige loopbaan van ten minste 20 jaar in aanmerking komende diensten, werd die aanrekening van de koloniale diensten voor de berekening van het moederlands pensioen — maar niet binnen de 20 jaren pensioenaanspraakverlenende dienstjaren — niet aangevochten.

Zoals men weet voorziet de wet van 15 mei 1984 inzake de regeling voor de overheidspensioenen in de onmiddellijke of wegens beperkte loopbaan uitgestelde toekenning van het pensioen vanaf 60 jaar op voorwaarde dat de betrokkene ten minste 5 pensioenaanspraakverlenende jaren dienst telt (met uitsluiting van de tijdsbonificaties wegens studies en andere periodes die als voor de vaststelling van de wedde in aanmerking komende diensten recht geven op bonificatie), maar er werd niets gewijzigd op het gebied van de aanrekening van de koloniale diensten voor de berekening van het moederlands pensioen.

Inzake tijdsbonificatie voorziet artikel 49 van de wet van 15 mei 1984 in één enkele uitzondering : de tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies, die niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een validering ten bezwarende titel wordt slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen de duur van de genoemde diensten en het getal twintig.

De wet van 15 mei 1984 voorziet dus evenmin als de wet van 5 augustus 1978 in enigerlei opheffing of afwijking van de bestaande wettelijke bepalingen inzake aanrekening van de koloniale diensten in de moederlandse pensioenen (dus voor de berekening van het bedrag van die pensioenen en niet voor de openstelling van het recht op pensioen wegens beperkte loopbaan), maar de in artikel 49 expliciet geformuleerde uitzondering waarbij de tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies beperkt wordt, bevestigt a contrario, mocht dit nodig zijn, het ontbreken van enigerlei beperking en, a fortiori, de uitsluiting van de andere « vergoede periodes waarvan sprake is in artikel 46 » en waarnaar datzelfde artikel 49 verwijst.

Le droit des personnes, auxquelles est reconnu une pension pour carrière réduite (pour une carrière de moins de 20 années mais de plus de cinq années et dont les services ont pris fin après le 1^{er} janvier 1977) à bénéficier, dans le calcul du montant de leur pension, des périodes bonifiées comme services coloniaux est donc *légalement incontestable*.

Malheureusement c'est sans compter sans une hostilité assez mesquine de certains fonctionnaires à l'égard des « privilèges » des anciens coloniaux en matière de pension. En parfaite illégalité, l'Administration des pensions refuse depuis 1984 de leur appliquer la supputation des services coloniaux dans la pension métropolitaine pour carrière réduite conformément à la loi du 2 août 1955, inventant une « thèse » selon laquelle « l'instauration du nouveau régime de pension anticipée ou différée après cinq ans de service, n'a pas changé les règles concernant la supputation des services coloniaux dans la pension métropolitaine » (voir la déclaration du Ministre devant la commission du Sénat, doc. n° 1050-2, page 12).

Lorsque l'Administration dit « n'a pas changé les règles », elle entend au contraire que les règles légales de supputation ne seraient pas applicables à la pension pour carrière réduite de moins de vingt années de service.

Or rien dans la loi de 1984 ne permet une telle position. En quoi serait-il logique d'appliquer la supputation des services coloniaux à une carrière métropolitaine de plus de vingt ans, et donc déjà incomplète, mais de ne plus l'appliquer à une carrière incomplète de 19 à 5 ans ? De toute manière si le droit à cette supputation devait être limité, c'est évidemment à la loi et non à l'Administration de le décider.

Trop souvent l'Administration se croit investie du pouvoir législatif et impose par un véritable abus de pouvoir ce qu'elle estime que la loi devrait être, et non ce qu'elle est.

A l'occasion d'une toute autre disposition du projet, un commissaire du Sénat reprochait que :

« C'est en s'écartant de ce qui est prévu dans la loi que l'administration applique cette mesure. Le Ministre tient à présent à légaliser cette pratique administrative ».

C'est évidemment un procédé très pratique de la part de l'Administration pour éviter une condamnation lorsqu'une victime de la pratique abusive prend recours devant les tribunaux, que de demander — le plus obscurément possible — au pouvoir législatif de s'aligner sur la pratique en question et cela avec un effet rétroactif qui évite à l'Administration de dédommager la victime.

Bref, c'est le parlement qui est appelé à couvrir les actes de quelques fonctionnaires abusifs couverts par leur Ministre. C'est une outrecuidance que le pouvoir législatif ne peut accepter, à moins de démissionner totalement devant la bureaucratie.

Il est certainement devenu bien rare que, plus de trente ans après l'indépendance de notre ancienne colonie, des périodes de services coloniaux soient encore présentés pour prise en considération pour le calcul d'une pension métropolitaine. Comme les anciens combattants, les anciens coloniaux sont devenus une espèce en voie d'extinction. Il serait

Het recht van de personen, aan wie een pensioen voor een beperkte loopbaan toegekend wordt (voor een loopbaan van minder dan 20 jaar maar van meer dan 5 jaar en wier diensten na 1 januari 1977 ten einde liepen), om bij de vaststelling van hun pensioenbedrag de vergoede periodes als koloniale diensten te mogen aanrekenen, is dus *uit een wettelijk oogpunt onbetwistbaar*.

Er dient helaas rekening te worden gehouden met de vijandige en vrij bekrompen mentaliteit van sommige ambtenaren ten aanzien van de « pensioenvoorrechten » van de oud-kolonialen. Sedert 1984 onttrekt de Administratie der pensioenen aan de betrokkenen op volkomen onwettelijke wijze het recht om de koloniale diensten te laten meetellen voor de vaststelling van het moederlands pensioen voor een beperkte loopbaan conform de wet van 2 augustus 1955, op grond van de geheel uit de lucht gegrepen « stelling » dat « de invoering van de nieuwe regeling van vervroegde of uitgestelde pensionering na vijf dienstjaren de regels in verband met de aanrekening van koloniale diensten voor het Belgisch overzees pensioen niet wijzigt » (zie de verklaring van de Minister voor de Senaatscommissie, stuk 1050/2, blz. 12).

Als de Administratie beweert dat zij « de regels niet gewijzigd heeft », bedoelt zij daarentegen dat de wettelijke regels inzake aanrekening van de diensten niet van toepassing zouden zijn op het pensioen voor een beperkte loopbaan van minder dan 20 jaren dienst.

Welnu, de wet van 1984 maakt een dergelijk standpunt onaanvaardbaar. Hoe zou het logisch kunnen zijn de aanrekening van de overzeese diensten toe te passen op een meer dan twintigjarige en dus reeds onvolledige moederlandse loopbaan en ze daarentegen niet meer toe te passen op een onvolledige loopbaan van 19 tot 5 jaar ? Mocht het recht op een dergelijke aanrekening beperkt worden, dan zou dat uiteraard in de wet moeten worden vastgesteld en niet door de Administratie.

De Administratie denkt al te vaak dat zij wetgevende bevoegdheden bezit. Misbruik makend van haar machtspositie legt zij op wat volgens haar de wet zou moeten zijn en niet wat die wet in werkelijkheid is.

In verband met een geheel andere bepaling van het ontwerp maakte een lid van de Senaatscommissie het volgende verwijt :

« Bij de toepassing van die maatregel wijkt de Administratie af van wat in de wet voorgeschreven wordt. De Minister wil dat administratief gebruik nu wettig maken ».

Wanneer een slachtoffer van die wederrechtelijke praktijk beroep instelt bij de rechtbank komt het voor de Administratie, als zij een veroordeling wil vermijden, natuurlijk zeer goed uit om de wetgevende macht op een zo obscure mogelijke manier te vragen zich aan dat gebruik te conformeren, en dan nog met terugwerkende kracht, zodat diezelfde Administratie het slachtoffer niet schadeloos hoeft te stellen.

Kortom, het Parlement zou de handelingen moeten dekken van een paar ambtenaren die hun boekje te buiten gaan en zich achter hun Minister verschuilen, hetgeen getuigt van een verwaandheid die de wetgevende macht niet kan dulden. Zo niet, dan zou zij het helemaal afleggen tegen de bureaucratie.

Het komt ongetwijfeld nog maar zelden voor dat, meer dan dertig jaar nadat onze kolonie onafhankelijk werd, nog een aanvraag wordt ingediend om in de kolonie gepresteerde diensten te doen meetellen voor de berekening van een moederlands pensioen. Evenals de oud-strijders vormen de oud-kolonialen een ras dat aan het uitsterven is. De Kamer zou

d'une odieuse méchanceté pour la Chambre de se faire le complice d'une mesquine persécution à l'encontre de personnes âgées et souvent marquées physiquement par leurs années de services dans un climat éprouvant. Et ceci d'autant que l'article 77, e, du projet de loi, en donnant à la nouvelle mesure « anticoloniale » effet rétroactif au 1^{er} juin 1984 pousse la prétention de faire ravalier leurs paroles par les Chambres depuis l'entrée en vigueur de la loi du 15 mai 1984.

La Chambre doit à sa dignité de maintenir ce qui est la loi depuis presque sept ans.

b) *Pension non visée à l'article 45*

Le projet vise donc également de priver de la prise en considération pour le calcul de la pension pour carrière réduite de moins de 20 ans, des services et périodes pendant lesquelles ces personnes se sont constituées des droits à une pension « non visée à l'article 45 ».

L'article 45 de la loi du 15 mai 1984 vise « une pension de retraite à charge du Trésor public ou d'un des pouvoirs ou organismes auxquels la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public est applicable ».

Il s'agit donc d'exclure — avec à nouveau effet rétroactif à 1984 (voir l'article 75, e) — des périodes de services actuellement légalement admissibles pour le calcul du montant de la pension (et autres que les services comme cadres d'Afrique examinés plus haut).

Il semble que le projet vise surtout les périodes durant laquelle les intéressés se seraient constitués des droits à une rente à charge de l'Office de Sécurité Sociale d'Outremer, mais aussi auprès d'autres organismes notamment privés.

Si donc durant une période de services, autrement admissibles pour le calcul de la pension pour carrière réduite de moins de 20 ans, l'intéressé a cru opportun de se constituer complémentaiement par ses cotisations personnelles une rente de vieillesse, il en sera pénalisé par la perte de la prise en considération de cette même période dans le calcul de sa pension du secteur public.

Dans la justification d'un amendement à l'article 54, 3^o devenu 55, 3^o du projet (voir Doc. Sénat n° 1050/2, pp. 60-62), des commissaires du Sénat faisaient valoir à l'encontre de la déduction projetée de la montant de la pension du secteur public d'un montant correspondant à la rente constituée auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-mer (OSSOM) au moyen de cotisations personnelles de fonctionnaires, magistrats et militaires détachés en service en Afrique, l'argument très pertinent que :

« Le régime proposé pose la question du respect du droit de propriété des rentiers sur leurs rentes constituées à leur charge, compte tenu du lien direct entre son existence et la déduction opérée sur la pension.

La jurisprudence de la Commission européenne des droits de l'homme admet que peut être assimilé au droit de propriété protégé par l'article 1^{er} du protocole additionnel à la Convention, le droit à une pension de retraite dès lors que

dus van een hatelijke kwaadwilligheid getuigen mocht zij zich medeplichtig maken aan de ongeestige vervolging van bejaarden die vaak de fysieke sporen dragen van een lange carrière in een afmattend klimaat. Dat is des te meer het geval daar artikel 77, e, van het wetsontwerp, dat aan de nieuwe « antikoloniale » maatregel terugwerkende kracht tot 1 juni 1984 verleent, de pretentie zover drijft dat de Kamers verplicht worden hun sedert de inwerkingtreding van de wet van 15 mei 1984 gegeven woord weer in te slikken.

De Kamer is het aan haar waardigheid verplicht om datgene wat al bijna zeven jaar lang wet is, te handhaven.

b) *Niet bij artikel 45 bedoeld pensioen*

Het ontwerp wil dus ook verbieden dat diensten en perioden waarin die personen op een « niet bij artikel 45 bedoeld pensioen » rechten verworven hebben, in aanmerking worden genomen voor de berekening van het pensioen voor een beperkte loopbaan van minder dan 20 jaar.

Artikel 45 van de wet van 15 mei 1984 doelt op « een rustpensioen ten laste van 's Openbare Schatkist of van een der machten of instellingen waarop de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector van toepassing is ».

Het is dus de bedoeling om — andermaal met terugwerkende kracht tot in 1984 (zie artikel 75, e) — de dienstperioden uit te sluiten die thans wettelijk in aanmerking worden genomen voor de berekening van het pensioenbedrag (en andere diensten dan die als lid van het kaderpersoneel in Afrika die hierboven onder de aandacht werden gebracht).

Het ontwerp heeft het blijkbaar vooral gemunt op de perioden tijdens welke de betrokkenen rechten zouden hebben verkregen op een rente die niet alleen ten laste komt van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid, doch tevens van andere, meer bepaald particuliere instellingen.

Indien de betrokkene het dus tijdens een periode van diensten die anders in aanmerking kunnen worden genomen voor de berekening van het pensioen voor een beperkte loopbaan van minder dan 20 jaar, nuttig geacht heeft om door middel van persoonlijke bijdragen een aanvullende ouderdomsrente samen te stellen, zal hij « gestraft » worden, aangezien diezelfde periode niet meer zal meetellen voor de berekening van zijn overheidspensioen.

In de verantwoording van een amendement op artikel 54, 3^o, dat artikel 55, 3^o, van het ontwerp geworden is (zie stuk Senaat n° 1050/2, blz. 60-62) brachten bepaalde leden van de Senaatscommissie tegen het voornemen om van het bedrag van het overheidspensioen een bedrag af te trekken dat overeenstemt met de rente die bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) werd samengesteld door middel van bijdragen die persoonlijk werden betaald door de ambtenaren, magistraten en militairen die in Afrika gedetacheerd waren, het volgende zeer relevante argument in :

« De voorgestelde regeling roept de vraag op van de eerbiediging van het eigendomsrecht van de renteniers op de rentes die zij op eigen kosten hebben gevormd, rekening houdend met de directe band tussen het bestaan ervan en de op het pensioen uitgevoerde aftrek.

De rechtspraak van de Europese Commissie van de rechten van de mens erkent dat, wanneer de gepensioneerde bijdragen heeft betaald die bestemd zijn om de prestaties te dekken waarvan hij later zou genieten, het recht op

le retraité a versé des contributions destinées à couvrir les prestations dont il devait bénéficier plus tard (voir notamment la décision du 14 mai 1984 sur la requête 10094/82, O contre l'Autriche). A fortiori est-ce le cas d'une rente constituée par la capitalisation de cotisations personnelles selon le régime OSSOM ».

Et auparavant les commissaires du Sénat relevaient à propos de ce même projet :

« Sur le plan de la logique, c'est en effet comme si on déduisait de la pension belge les avantages que les agents se seraient constitués par le canal d'une assurance-vie personnelle auprès d'une société d'assurances privée ».

La fermeté des auteurs de l'amendement ci-dessus a contraint le Ministre à faire marche arrière et à déposer lui-même son propre amendement à l'article 54, 3°, faisant droit à leurs griefs.

Malheureusement, la confusion du projet de loi aidant, les mêmes Sénateurs ne se sont pas aperçu que la disposition de l'article 24 faisant l'objet du présent amendement, présentait le même vice violatoire du droit de propriété garanti par la Convention européenne des droits de l'homme.

Et cette fois, ce n'est pas seulement la rente OSSOM qui est en cause mais toutes les pensions autres que celles à charge du Trésor ou d'un organisme assimilé par la loi du 14 avril 1965, c'est donc à dire également les rentes de vieillesse constituées par épargne auprès d'organismes privés.

L'argument du Ministre, vainement présenté à l'appui de sa version originale de l'article 54, 3° du projet de loi, que la disposition litigieuse « ne constitue pas une atteinte au droit de propriété qui serait contraire à la Convention européenne des droits de l'homme, puisque le droit à la rente découlant des cotisations versées à l'OSSOM est intégralement maintenu » (doc. n° 1050/2, page 58), serait tout aussi vain à l'appui de l'article 24, § 1^{er}.

Tout comme l'avaient fait remarquer les auteurs de l'amendement à l'article 54, 3°, « le lien direct entre (l') existence (de la rente à charge de l'OSSOM) et la déduction opérée sur la pension » font qu'évidemment c'est l'existence de la rente qui est en fait mise en cause.

A l'article 24, § 1^{er}, c'est également l'existence d'une pension autre qu'à charge du Trésor ou d'un organisme assimilé par la loi du 14 avril 1965, c'est-à-dire même d'une rente de vieillesse constituée auprès d'un organisme privé belge ou étranger qui est mise en cause, provoquant directement la perte du droit à la pension du secteur public.

Les organes de la Convention européenne des droits de l'homme ne seraient certainement pas dupes de l'astuce ministérielle et, au cas où la disposition en question serait adoptée, il paraît évident que les personnes lésées trouveraient sans peine à faire condamner (une fois de plus) la Belgique pour violation de la Convention européenne des droits de l'homme et que l'Etat serait amené à verser des indemnités fort lourdes aux victimes. La Belgique serait certainement aussi contrainte d'abroger les dispositions violatoires de la Convention que le projet de loi cherche à faire adopter.

een rustpensioen kan worden gelijkgesteld met het recht op eigendom dat beschermd wordt door artikel 1 van het bijkomend Protocol van de Conventie. (Zie onder andere de beslissing van 14 mei 1984 over het rekest 10094/82,0, tegen Oostenrijk). Dit is a fortiori het geval voor een rente die werd samengesteld door de kapitalisatie van persoonlijke bijdragen volgens het DOSZ-stelsel ».

Nog steeds over datzelfde ontwerp hadden de leden van de Senaatscommissie voordien de volgende opmerking gemaakt :

« Logisch gezien is het immers alsof men van het Belgische pensioen de voordelen aftrekt die de ambtenaren via een persoonlijke levensverzekering bij een privé-verzekeringsmaatschappij hebben vastgelegd. »

De vastberadenheid van de indieners van het bovenstaande amendement heeft de Minister ertoe gedwongen terug te krabbelen en aan hun bezwaren tegemoet te komen door zelf zijn eigen amendement op artikel 54, 3°, in te dienen.

Mede wegens de verwarring die door het wetsontwerp gesticht wordt, hebben diezelfde senatoren spijtig genoeg niet gemerkt dat de bepaling van artikel 24 waarop dat amendement betrekking heeft, eenzelfde overtreding van het door het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens gegarandeerde eigendomsrecht in zich houdt.

En dit keer is niet alleen de DOSZ-rente in het geding, doch tevens alle andere pensioenen dan die welke ten laste komen van de Schatkist of van een door de wet van 14 april 1965 gelijkgestelde instelling. Dat geldt dus ook voor de ouderdomsrenten die bij privé-instellingen bijeengespaard werden.

Het argument dat de Minister vruchteloos aangevoerd heeft ter ondersteuning van de oorspronkelijke versie van artikel 54, 3°, van het wetsontwerp, als zou de omstreden bepaling « geen inbreuk vormen op het eigendomsrecht, wat strijdig zou zijn met het Europees Verdrag ter bescherming van de rechten van de mens, aangezien het recht op de rente voortvloeiend uit de bijdragen gestort aan de DOSZ, volledig wordt behouden » (Stuk n° 1050/2, blz. 58), zou dus al even vruchteloos worden aangevoerd tot staving van artikel 24, § 1.

Zoals de indieners van het amendement op artikel 54, 3°, er reeds op hebben gewezen, heeft de « directe band tussen het bestaan (van de rente ten laste van de DOSZ) en de op het pensioen uitgevoerde aftrek » uiteraard tot gevolg dat het bestaan van de rente feitelijk in het gedrang komt.

Ook in artikel 24 § 1, wordt het bestaan van andere pensioenen dan die welke ten laste komen van de Schatkist of van een door de wet van 14 april 1965 gelijkgestelde instelling, d.w.z. zelfs van een bij een Belgische of buitenlandse particuliere instelling samengestelde ouderdomsrente, op de helling gezet aangezien die rechtstreeks het recht op het overheidspensioen doet verliezen.

De instanties van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens zullen zich alleszins niet laten beetnemen door dat handigheidje van de Minister. Mocht die bepaling worden aangenomen, dan spreekt het vanzelf dat de benadeelden België (andermaal) moeiteloos zouden kunnen doen veroordelen wegens schending van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en dat de Staat aan de slachtoffers zeer zware vergoedingen zou moeten betalen. Daarnaast zou België ongetwijfeld worden verplicht de bepalingen op te heffen die het Verdrag schenden en die men via het wetsontwerp wil doen goedkeuren.

2. Disparition des modifications prévues par le § 2, 1°

Cette disposition du projet vise à introduire, sans en donner la moindre justification, deux restrictions dans l'actuel régime de pension pour carrière réduite :

1. l'application d'un tantième moins favorable que celui auquel l'intéressé pourrait éventuellement prétendre;

2. l'intervention des services et périodes admissibles que pour leur durée simple, même s'il s'agit de services légalement admissibles pour le double de leur durée (« services patriotiques », certains services coloniaux en l'absence de pension « coloniale », etc.)

On ne voit pas pourquoi le seul fait que la carrière soit incomplète de moins de 20 années modifierait les droits légaux ci-dessus.

Il semble bien s'agir d'une véritable obsession dans le chef de l'Administration des pensions à refuser une application sans restriction de la réforme de 1984.

Par surcroît, ces restrictions nouvelles devraient prendre rétroactivement effet en 1984. Bref, l'administration juge que le législateur a mal fait la loi de 1984 et elle lui demande de la refaire en s'alignant rétroactivement sur sa propre opinion.

Encore une fois, c'est d'une outrecuidance inacceptable pour le Parlement.

N° 4 DE MM. BERTOUILLE ET VAN WEDDINGEN (En ordre subsidiaire)

Art. 24

Au § 1^{er}, remplacer le 1° de l'article 49 proposé par ce qui suit :

« 1° les services et périodes pendant lesquelles ces personnes se sont constitué des droits à une pension au titre d'ancien membre du personnel de carrière des cadres d'Afrique ne sont pris en considération qu'à concurrence du rapport existant entre la durée, exprimée en années, desdits services admissibles et le nombre vingt ».

JUSTIFICATION

Si l'amendement principal devait être rejeté au motif que la bonification des services coloniaux pourrait intervenir de façon disproportionnée dans le calcul de la pension du fait de la durée réduite des services minimum exigés pour l'ouverture du droit à la pension, l'amendement ci-dessus établirait une prise en considération de ces services et périodes dans une proportion similaire à celle qui est déjà prévue par le texte actuel de l'article 49 pour la bonification de temps pour diplôme ou études préliminaires et qui est reprise au 2° du même § 1^{er}.

S'il maintient la disparition de la disposition relative aux services et périodes pendant lesquelles les intéressés se sont constitué des droits à une pension « non visée à l'article 45 »,

2. Weglating van de bij § 2, 1°, bedoelde wijzigingen

Deze bepaling van het ontwerp wil in de huidige regeling inzake pensioenen voor een beperkte loopbaan zonder enige rechtvaardiging twee beperkingen invoeren :

1. de toepassing van een minder gunstig tantième dan datgene waarop de betrokkene eventueel aanspraak kan maken;

2. het feit dat de in aanmerking komende diensten en perioden slechts voor hun gewone duur meetellen, ook al gaat het om diensten die uit een wettelijk oogpunt voor het dubbele van hun duur in aanmerking kunnen komen (« vaderlandslievende diensten », sommige koloniale diensten bij ontstentenis van een « overzees » pensioen enz.)

Er is geen reden waarom de wettelijke rechten waarvan hierboven sprake is, zouden worden gewijzigd enkel en alleen omdat iemands loopbaan geen volle 20 jaar telt en dus onvolledig is.

Blijkbaar gaat het hier om een echte obsessie in hoofde van de Administratie der pensioenen, die weigert de hervorming van 1984 onverkort toe te passen.

Bovendien zouden die nieuwe beperkingen terugwerkende kracht moeten hebben tot in 1984. Kortom de Administratie is van oordeel dat de wetgever in 1984 geen goede wet gemaakt heeft en zij verzoekt hem zijn werk over te doen en haar eigen kijk op de zaken met terugwerkende kracht bij te treden.

Nogmaals, dit verwaand optreden is voor het Parlement onduldbaar.

N° 4 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN VAN WEDDINGEN (In bijkomende orde)

Art. 24

In § 1, het P van het voorgestelde artikel 49 vervangen door wat volgt :

« 1° worden de diensten en periodes tijdens welke deze personen rechten hebben doen ontstaan op een pensioen als gewezen lid van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika, slechts in aanmerking genomen ten belope van de verhouding tussen de in jaren uitgedrukte duur van de voormelde in aanmerking komende diensten en het getal twintig ».

VERANTWOORDING

Mocht het amendement in hoofddeorde verworpen worden omdat de bonificatie van de diensten in de koloniën bij de berekening van het pensioen buiten verhouding meetelt wegens de beperkte duur van de minimumdiensten die geleverd worden om aanspraak op een pensioen te verlenen, dan kan dit amendement die diensten en periodes in rekening brengen, met dezelfde verhouding als wat de huidige tekst van artikel 49 stelt inzake de tijdsbonificatie wegens diploma of voorafgaande studies, die opgenomen is in het 2° van dezelfde § 1.

Dit amendement handhaaft de weglating van de bepaling aangaande de diensten en periodes waarin deze personen rechten hebben doen ontstaan op een « niet in artikel

disposition violatoire du droit de propriété garanti par la Convention européenne des droits de l'homme, l'amendement subsidiaire ainsi limité laisserait en revanche subsister les modifications prévues par le § 2, 1° du projet (tantième moins favorable et intervention des services et périodes uniquement pour leur durée simple) qui, bien que non justifiées, ne sont pas contraires à la Convention européenne.

Il va de soi que ces modifications restrictives au régime actuellement en vigueur de la pension pour carrière réduite ne devraient avoir aucun effet rétroactif, de façon à préserver les droits acquis, et que l'article 75 du projet devrait dès lors être modifié en conséquence.

N° 5 DE MM. BERTOUILLE ET VAN WEDDINGEN

Art. 30

Supprimer le premier alinéa de l'article 50 proposé.

JUSTIFICATION

1° L'effet sur la pension de retraite s'étend à la pension de survie donc, on étend les conséquences pécuniaires d'une sanction disciplinaire voire les mesures de réorganisation qui seraient prises dans un service à l'égard d'agents non fautifs.

2° La mise sur pied d'égalité de la démission volontaire et de la sanction la plus grave est de nature à faire perdre l'intérêt de la distinction, notamment dans l'évolution actuelle du droit disciplinaire (voir le régime disciplinaire des agents des communes qui vient d'être adopté à l'unanimité par la Chambre des Représentants).

3° Le texte tel qu'il est rédigé est de nature à introduire dans la matière des distinctions et des discriminations qui n'apparaissent ni clairement ni suffisamment justifiées de sorte que leur annulation par la Cour d'Arbitrage n'est pas à exclure sauf à revoir profondément cet article.

4° Ce qui précède apparaît de manière encore plus évidente si on compare les textes des articles 49 et 50.

N° 6 DE MM. BERTOUILLE ET VAN WEDDINGEN

Art. 52

A l'article 42^{ter} proposé, remplacer le montant de « 1 799 808 francs » par le montant de « 1 871 800 francs ».

JUSTIFICATION

Le montant de 1 871 800 francs mentionné dans l'amendement correspond au montant du projet, c'est-à-dire 1 799 808 francs, majoré de 4 %.

45 bedoeld » pensioen, wat in tegenspraak is met het recht op eigendom dat in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens is gewaarborgd; niettemin handhaaft het aldus beperkte amendement in bijkomende orde de in § 2, 1°, van het ontwerp bepaalde wijzigingen (inzake het minder gunstige tantième en de diensten en periodes die alleen voor hun gewone duur in aanmerking worden genomen) die — ofschoon ze niet gerechtvaardigd zijn — toch niet in tegenspraak zijn met het Europees Verdrag.

Het spreekt voor zich dat deze wijzigingen, die de bestaande pensioenregeling voor een onvolledige loopbaan beperkingen opleggen, geen terugwerkende kracht mogen hebben, zodat de verkregen rechten worden gevrijwaard; artikel 75 van het ontwerp zou bijgevolg moeten worden gewijzigd.

N° 5 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN VAN WEDDINGEN

Art. 30

Het eerste lid van het voorgestelde artikel 50 weglaten.

VERANTWOORDING

1° De weerslag op het rustpensioen strekt zich tot het overlevingspensioen uit; men breidt dus ook de financiële gevolgen uit van een tuchtstraf, ja zelfs van maatregelen tot reorganisatie van een dienst ten aanzien van personeelsleden aan wie niets kan verweten worden.

2° Aangezien vrijwillig ontslag en de zwaarste tuchtstraf worden gelijkgeschakeld, kan het onderscheid tussen beide alle belang verliezen, met name in het raam van de huidige evolutie van het tuchtrecht (cf. de tuchtregeling van de personeelsleden van de gemeenten, die de Kamer van Volksvertegenwoordigers onlangs eenparig heeft goedgekeurd).

3° De huidige redactie van de tekst dreigt in dat verband onderscheid en discriminaties te introduceren die niet duidelijk tot uiting komen noch voldoende gewettigd zijn; de vernietiging ervan door het Arbitragehof is derhalve niet uitgesloten, tenzij dit artikel helemaal wordt herwerkt.

4° Het voorafgaande wordt nog duidelijker bij een vergelijking van de teksten van de artikelen 49 en 50.

N° 6 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN VAN WEDDINGEN

Art. 52

In het voorgestelde artikel 42^{ter}, het bedrag « 1 799 808 frank » vervangen door het bedrag « 1 871 800 frank ».

VERANTWOORDING

Het in het amendement opgegeven bedrag van 1 871 800 frank stemt overeen met het in het ontwerp vermelde bedrag, met name 1 799 808 frank, vermeerderd met 4 %.

La loi du 10 février 1981 fixait un montant de 715 500 francs à l'indice 114,20.

Suite à une simplification du mode de calcul des traitements et des pensions, les augmentations d'indice existantes ont été intégrées automatiquement dans les montants au 1^{er} janvier 1991 (index 138,01), l'indexation jouant sur ces derniers.

N°7 DE MM. BERTOUILLE ET VAN WEDDINGEN

Art. 55

Au 3°, § 3 proposé, apporter les modifications suivantes :

1. **au 1^{er} alinéa remplacer la date du « 30 juin 1960 » par la date du « 30 juin 1991 »;**
2. **supprimer le deuxième alinéa.**

JUSTIFICATION

Suite à l'amendement du Gouvernement (Doc. 1050/2, page 64) adopté par le Sénat, le texte du § 3 (ancien article 54, 3°) fait droit au grief des auteurs du deuxième amendement déposé en commission du Sénat (ibid., pages 60-62) en ce qu'il renonce à faire porter la déduction de la rente à charge de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer sur la partie de cette rente qui n'a pas été acquise au moyen de cotisations supportées par le Trésor public belge.

Le texte ainsi amendé contient encore cependant deux modifications injustifiées par rapport à la situation actuelle.

1° En ce qui concerne les fonctionnaires, magistrats et militaires visés par l'article 10 de l'arrêté royal n° 33 du 20 juillet 1967, la déduction ne porte pas actuellement sur la période antérieure à l'entrée en vigueur de cet arrêté royal.

En effet, comme le relève des auteurs de l'amendement précité :

« Avant l'arrêté royal n° 33 du 20 juillet 1967, les intéressés pouvaient cumuler la totalité de la rente OSSOM avec la prise en compte de cette même période de service en Afrique pour le calcul de leur pension métropolitaine. C'était une des incitations légales à accepter le détachement de fonctions en Afrique. »

Il n'y a aucun motif qu'avec 31 années de rétroactivité, le projet vienne supprimer un avantage légal qui avait été assuré aux intéressés depuis le 30 juin 1960 jusqu'à l'entrée en vigueur de l'arrêté royal de 1967. Le régime du cumul intégral n'était d'ailleurs que la simple prolongation du régime existant durant la période coloniale.

2° En ce qui concerne les bénéficiaires d'une rente de l'OSSOM, autres que les personnes visées par l'article 10 de l'arrêté royal n° 33 du 20 juillet 1967, peut-être est-il opportun et logique de leur appliquer un régime de déduction analogue à celui prévu par cet arrêté royal, mais on ne peut modifier des situations légales avec un effet rétroactif au 30 juin 1960 soit pour près de 31 années dans le passé.

De wet van 10 februari 1981 bepaalde een bedrag van 715 500 frank, tegen het indexcijfer 114,20.

Na een vereenvoudiging van de berekeningswijze van de lonen en pensioenen werden de bestaande indexverhogingen automatisch opgenomen in de bedragen die op 1 januari 1991 (indexcijfer 138,01) van kracht zijn, aangezien de indexaanpassing op die bedragen van toepassing is.

N°7 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN VAN WEDDINGEN

Art. 55

In het voorgestelde 3°, § 3, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1. **in het eerste lid, de datum van « 30 juni 1960 » vervangen door de datum van « 30 juni 1991 »;**
2. **het tweede lid weglaten.**

VERANTWOORDING

Het door de Senaat goedgekeurde amendement van de Regering (Stuk 1050/2, blz. 64) komt via § 3 (vroeger artikel 54, 3°) tegemoet aan de bezwaren van de indieners van het tweede amendement dat in de Senaatscommissie werd voorgesteld (ibid., blz. 60-62). Er wordt dus afgezien van het oorspronkelijke plan om bij de aftrek van de in het stelsel van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid samengestelde rente ook het gedeelte van die rente dat niet met bijdragen van de Belgische Openbare Schatkist is gevestigd, mee te rekenen.

De in die zin geamendeerde tekst bevat evenwel nog twee wijzigingen die ten opzichte van de huidige situatie niet verantwoord zijn.

1° Voor de ambtenaren, magistraten en militairen, bedoeld in artikel 10 van het koninklijk besluit n° 33 van 20 juli 1967, geldt de aftrek op dit ogenblik niet voor de periode die aan de inwerkingtreding van dat koninklijk besluit voorafgaat.

Een van de indieners van voornoemd amendement wijst er inderdaad op dat :

« de betrokkenen vóór het koninklijk besluit n° 33 van 20 juli 1967 de totaliteit van de DOSZ-rente konden cumuleren, rekening houdend met diezelfde dienstenperiode in Afrika voor de berekening van hun moederlandspensioen. Dit was een van de wettelijke beweegredenen om de detachering van functies in Afrika te aanvaarden. »

Er is geen reden waarom het ontwerp — met terugwerking tot 31 jaar geleden — een wettelijk voordeel zou schrappen dat de betrokkenen tussen 30 juni 1960 en de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 1967 als verkregen konden beschouwen. De integrale cumulatie was trouwens niets meer dan de verlenging van de tijdens de koloniale periode geldende regeling.

2° Het kan weliswaar aangewezen en logisch lijken dat ook voor hen die een rente van de DOSZ ontvangen, maar niet tot de in artikel 10 van het koninklijk besluit n° 33 van 20 juli 1967 bedoelde personen behoren, een aftrekregeling zou gelden die met deze van het koninklijk besluit overeenstemt, maar dat betekent niet dat men bestaande wettelijke situaties zomaar met terugwerking tot 30 juni 1960 — tot 31 jaar geleden dus — kan wijzigen.

Le cumul est jusqu'à présent pour ces personnes, parfaitement légal. Si on estime devoir le supprimer, même partiellement, qu'on le fasse mais uniquement pour l'avenir.

Pour éviter le piège des entrées en vigueur sélectives de l'article 77, il a paru préférable de fixer la date à partir de laquelle les services hors du Royaume donneront lieu à la déduction prévue, à une date déterminée — à savoir celle du 30 juin prochain — plutôt qu'à celle de l'entrée en vigueur de la loi.

N° 8 DE MM. BERTOUILLE ET VAN WEDDINGEN

Art. 77

- 1) **supprimer les littera c), f) et k);**
- 2) **au littera a) supprimer le chiffre « 41 »;**
- 3) **au littera b) remplacer les mots « l'article 55 » par les mots « l'article 55, 1^o et 2^o »;**
- 4) **au littera d) supprimer le chiffre « 57 »;**
- 5) **au littera e) supprimer les chiffres « 2, 1^o, 3^o et 5^o » et les chiffres « 24, § 1^{er} »;**
- 6) **remplacer le littera g) par ce qui suit :**
« g) des articles 14, 1^o, et 17 et 18, 2^o, qui produisent leurs effets le 1^{er} novembre 1984 ».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à supprimer tout effet rétroagissant aux dispositions pouvant être défavorables aux intéressés, sans pour autant contester, ici, qu'elles puissent être opportunes pour l'avenir.

Lors de la discussion en commission du Sénat, un commissaire interrogeait si « le fait de prévoir l'effet rétroactif jusqu'au 1^{er} janvier 1981 signifie-t-il que le Ministre veut rectifier certaines situations ou veut-il régler des cas pendants devant le Conseil d'Etat ? Dans cette deuxième hypothèse, le membre a des objections à faire valoir sur le rôle que l'on fait jouer au Parlement » (doc. 1050-2, p. 82).

Le Ministre ayant répondu que l'effet rétroactif vise à donner une base légale à une « jurisprudence » déjà appliquée, l'intervenant souligne que dans un certain nombre de cas où cette jurisprudence a été appliquée, elle a été contestée par les agents mis à la pension. Il ne souhaite pas que les revendications soient « ipso facto » non fondées devant le Conseil d'Etat si cette disposition avec effet rétroactif était adoptée.

Un autre membre dit approuver cette remarque, à moins que la jurisprudence n'offre aux intéressés des solutions plus favorables que la loi.

L'intervenant « craint toutefois que ce ne soit pas le cas et que le projet vise plutôt à donner une base légale à l'application étroite faite par l'Administration ».

Le Ministre explique « que l'on a prévu un effet rétroactif de dix ans, parce qu'un tel délai correspond au délai de prescription ». (Doc. 1050-2, p. 83)

Le délai de prescription de 10 ans prévu par la loi du 6 février 1970 étant celui s'appliquant aux créances sur l'Etat, il apparaît donc clairement que l'effet rétroactif prévu au projet vise tout simplement à éviter à l'Etat de verser des

Tot nu toe konden zij volkomen wettelijk cumuleren. Als besloten wordt dat die cumulatie — al was het maar gedeeltelijk — moet verdwijnen, kan dat, maar dan alleen voor de toekomst.

Om niet in de val van de in artikel 77 opgelegde selectieve inwerkingtreding te trappen, kan de datum waarop in het buitenland gepresteerde diensten voortaan aanleiding tot de bedoelde aftrek zullen geven, beter op een welbepaalde dag — namelijk 30 juni e.k. — worden vastgesteld in plaats van samen te vallen met de datum waarop de wet in werking treedt.

N° 8 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN VAN WEDDINGEN

Art. 77

- 1) **De litterae c), f) en k) weglaten;**
- 2) **in littera a), het cijfer « 41 » weglaten;**
- 3) **in littera b), de woorden « artikel 55 » vervangen door de woorden « artikel 55, 1^o en 2^o »;**
- 4) **in littera d), het cijfer « 57 » weglaten;**
- 5) **in littera e), de cijfers « 2, 1^o, 3^o en 5^o » en « 24, § 1 » weglaten;**
- 6) **littera g) vervangen door wat volgt :**
« g) de artikelen 14, 1^o, en 17 en 18, 2^o, die uitwerking hebben met ingang van 1 november 1984 ».

VERANTWOORDING

Dit amendement heft de terugwerkende kracht op van de bepalingen die voor de betrokkenen nadelig kunnen zijn, zonder evenwel het nut van die bepalingen voor de toekomst te betwisten.

Tijdens de bespreking in de Senaatscommissie vroeg een lid zich af « of die terugwerking tot 1 januari 1981 betekent dat de Minister een aantal toestanden wil rechtzetten of wil hij een regeling voor de hangende gevallen bij de Raad van State ? In het tweede geval wil het lid een aantal bezwaren inbrengen tegen de rol die het Parlement hier moet spelen » (Stuk Senaat, 1050-2, blz. 82).

De Minister antwoordde daarop « dat de terugwerkende kracht een wettelijke grondslag wil verlenen aan een reeds toegepaste rechtspraak. Spreker onderstreept dat in een aantal gevallen waar die rechtspraak werd toegepast, zij werd betwist door de gepensioneerde personeelsleden. Hij wil niet dat de eisen voor de Raad van State ipso facto ongegrond zouden zijn indien deze bepaling met terugwerkende kracht zou worden aangenomen.

Een ander lid verklaart akkoord te gaan met deze opmerking tenzij de rechtspraak voordeliger oplossingen biedt aan de betrokkenen dan de vroegere wet.

Spreker vreest echter dat dit niet het geval is, doch dat het eerder gaat om een wettelijke basis te geven aan de enge toepassing van de Administratie.

De Minister legt uit dat er tien jaar terug werd gegaan omdat dit overeenstemt met de termijn van de verjaring » (Stuk Senaat 1050-2, blz. 83).

Uit het feit dat de verjaringstermijn van tien jaar waarin de wet van 6 februari 1970 voorziet, de termijn is die voor schuldvorderingen ten laste van de Staat geldt, blijkt duidelijk dat de in het ontwerp beoogde terugwerking doodeen-

indemnisations auxquelles il se trouverait autrement condamné, pour des mesures prises illégalement par l'Administration des Pensions et qu'on demande aujourd'hui de légaliser !

Dans d'autres cas, il n'a pas été nécessaire pour faire échapper l'Etat à ses responsabilités, de remonter aux dix années du délai de prescription mais il est simplement prévu que la modification entre en vigueur rétroactivement à la date de la loi qu'elle vise, tel par exemple les nombreuses modifications apportées à la loi du 15 mai 1984.

A la demande d'un commissaire du Sénat, le Ministre a remis la liste des « dispositions défavorables aux intéressés » auxquelles l'article 77 donne un effet rétroactif.

Malheureusement, à l'examen de cette liste (voir document n° 1050-2, pp. 83 à 87, il apparaît que le Ministre mentionne aussi bien des dispositions favorables aux intéressés que celles défavorables demandées.

C'est sur cette base que le présent amendement tente de supprimer la rétroactivité des seules dispositions défavorables.

A. BERTOUILLE
E. VAN WEDDINGEN

N° 9 DE MM. VAN WEDDINGEN ET BERTOUILLE

Art. 62bis (nouveau)

Insérer un article 62bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 62bis. — A partir de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les montants des pensions en cours au 31 décembre 1989 qui ont été adaptés en application de l'article 9 de la loi du 2 janvier 1990 accordant temporairement un complément de pension à certains pensionnés du secteur public et de l'article premier de l'arrêté royal du 20 juin 1990 liant les pensions du secteur public à l'indice 138,01 des prix à la consommation du Royaume, ne pourront être inférieurs aux montants que ces pensions atteindraient si elles prenaient cours à cette date d'entrée en vigueur.

Le pourcentage prévu par les articles 12, § 1^{er}, ou 19, de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public est, en ce qui concerne les pensions rectifiées en exécution du 1^{er} alinéa, établi compte tenu de leur nouveau montant. »

JUSTIFICATION

Depuis 1955, le principe « à carrière égale, pension égale » et quelle que soit la date de prise de cours de la pension, constitue le fondement même des mesures législatives assurant l'adaptation des pensions à l'évolution des rémunérations du personnel en activité de service. Il s'est traduit, en pra-

voudig moet voorkomen dat de Staat veroordeeld zou worden tot het betalen van schadevergoeding als gevolg van maatregelen die de Administratie van Pensioenen destijds onrechtmatig heeft genomen en die men nu een wettelijke grondslag wil verlenen !

In andere gevallen heeft de Staat die verjaringstermijn van tien jaar niet nodig om zich aan zijn verplichtingen te onttrekken. Men volstaat met de bepaling dat de wijziging in werking treedt met terugwerking tot de datum van de beoogde wet. Die techniek werd bijvoorbeeld voor de talrijke wijzigingen van de wet van 15 mei 1984 gebruikt.

Op verzoek van een lid van de Senaatscommissie heeft de Minister de lijst voorgelegd van de bepalingen die voor de betrokkenen nadelig kunnen zijn en op grond van artikel 77 terugwerkende kracht hebben.

Jammer genoeg bleek die lijst (cf. Stuk n° 1050-2, blz. 83-87) bij nader inzien zowel de gunstige als de gevraagde ongunstige bepalingen te bevatten.

Daarom wil dit amendement de terugwerkende kracht van uitsluitend de ongunstige bepalingen wegwerken.

N° 9 VAN DE HEREN VAN WEDDINGEN EN BERTOUILLE

Art. 62bis (nieuw)

Een artikel 62bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 62bis. — Vanaf de dag waarop deze wet in werking treedt, mogen de op 31 december 1989 geldende pensioenbedragen, zoals aangepast overeenkomstig artikel 9 van de wet van 2 januari 1990 houdende tijdelijke toekenning van een pensioencomplement aan sommige gepensioneerden van de openbare sector, alsmede overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 juni 1990 tot koppeling van de pensioenen van de openbare sector aan het indexcijfer 138,01 van de consumptieprijzen van het Rijk, niet lager zijn dan het bedrag dat deze pensioenen zouden belopen, mochten zij met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn toegekend.

Het percentage bedoeld in de artikelen 12, § 1, of 19, van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, wordt vastgesteld met inachtneming van de nieuwe pensioenbedragen die met toepassing van het eerste lid zijn aangepast. »

VERANTWOORDING

Sedert 1955 ligt het beginsel « gelijk pensioen voor gelijke loopbaan » ten grondslag aan de wetgevende maatregelen die zijn getroffen om de pensioenen, ongeacht wanneer ze zijn ingegaan, aan de ontwikkeling van de lonen van de beroepsbevolking aan te passen. In de praktijk heeft dit ertoe

tique, par l'instauration d'une formule de péréquation liant le montant de la pension à celui du maximum de l'échelle barémique du dernier grade occupé, par le biais d'un coefficient exprimant le pourcentage que la pension représente par rapport au traitement maximum du dernier grade, lors de la prise de cours de celle-ci.

En cas de majoration ultérieure de l'échelle barémique de ce grade, le nouveau montant de la pension est obtenu en multipliant le nouveau montant maximum par le coefficient ainsi déterminé. Il est donc clair que le législateur a voulu que les pensions évoluent de la même manière que les traitements, afin d'assurer aux pensionnés, à égalité de carrière, des pensions ayant le même pouvoir d'achat.

Pour assurer une pleine efficacité à ces dispositions, la loi a conféré à la péréquation un caractère automatique. Elle intervient donc de plein droit, sans qu'une quelconque décision préalable soit nécessaire. De plus, elle prend cours à la même date que la majoration des traitements.

Le législateur a voulu ainsi accorder une protection particulière aux anciens serviteurs de l'Etat et de la fonction publique qui ne disposent pas des mêmes moyens de défense que les agents en activité.

Il a voulu aussi préserver le pouvoir exécutif de toute tentation de diminuer la charge budgétaire des pensions par une réduction insidieuse du pouvoir d'achat des anciennes pensions.

Si l'on veut bien oublier un certain nombre de manipulations des statuts pécuniaires destinées à contourner les effets des lois de péréquation, il faut admettre que d'une manière générale, l'objectif du législateur a été atteint jusqu'à la fin de 1989.

Il n'en est plus de même, hélas, depuis le 1^{er} janvier 1990.

En effet, confronté aux problèmes nés de la décision d'incorporer les augmentations dues à l'indexation, dans les échelles de traitements et dans le montant nominal des pensions, l'exécutif a obtenu du législateur l'autorisation de prendre, par arrêté royal, les mesures techniques nécessaires et ce malgré les nettes réticences du Conseil d'Etat qui craignait précisément qu'à la faveur de ces mesures d'ordre technique, des différences de traitement entre les diverses catégories de pensionnés puissent être suscitées.

Les craintes du Conseil d'Etat se sont avérées pleinement justifiées car les mesures réglementaires qui font l'objet de l'arrêté royal du 20 juin 1990 pris en exécution de la loi du 2 janvier 1990 aboutissent précisément à créer un déséquilibre durable entre le montant des pensions allouées pour une même carrière, suivant qu'elles ont pris cours avant le 1^{er} janvier 1990 ou à partir de cette date.

Il a été démontré, chiffres à l'appui, que pour la presque totalité des pensionnés appartenant à la 1^{re} catégorie des agents de l'Etat, c'est-à-dire aux cadres moyens et supérieurs sur lesquels reposent en grande partie la responsabilité d'assurer le fonctionnement correct des services publics, les pensionnés d'avant 1990 sont lésés par rapport à ceux qui ont été mis à la retraite depuis ou qui le seront dans l'avenir et dont la pension est calculée directement sur la base des nouvelles échelles de traitement. Les différences constatées

geleidendat een perekwatiemethode is ingevoerd waarbij het pensioenbedrag aan de maximumwedde van de loonschaal van de laatst beklede graad wordt gekoppeld. Dat gebeurt door middel van een coëfficiënt die aangeeft welk percentage van de maximumwedde van de laatst beklede graad wordt gehanteerd wanneer het pensioen voor de eerste keer wordt toegekend.

Indien de loonschaal van de desbetreffende graad naderhand wordt verhoogd, wordt het nieuwe pensioenbedrag berekend door het nieuwe maximumbedrag met de bovengenoemde coëfficiënt te vermenigvuldigen. Daaruit blijkt duidelijk dat het in de bedoeling van de wetgever lag, de ontwikkeling van de pensioenen te koppelen aan die van lonen en wedden, teneinde aan gepensioneerden met een zelfde loopbaan een pensioen met een zelfde koopkracht toe te kennen.

Om deze bepalingen zo doelmatig mogelijk te maken, wordt de perekwatie bij wet een automatisch karakter verleend. Zij wordt dus van rechtswege, dat wil zeggen zonder dat een voorafgaande beslissing is vereist, toegepast. Bovendien gaat de perekwatie van het pensioen samen met de weddeverhoging in.

De wetgever heeft op die manier een bijzondere bescherming willen bieden aan de vroegere Rijks- en overheidsambtenaren, die niet over dezelfde verdedigingsmiddelen als de nog in dienst zijnde ambtenaren beschikken.

Voorts heeft de wetgever ernaar gestreefd de uitvoerende macht te behoeden voor de verleiding om de begrotingslast van de pensioenen te beperken door de koopkracht van de gepensioneerden op arglistige wijze te verminderen.

Afgezien van een aantal kunstgrepen die op het bezoldigingsstatuut zijn toegepast om afwijkingen van de wetgevende bepalingen inzake perekwatie mogelijk te maken, moet in het algemeen worden erkend dat tot eind 1989 het door de wetgever beoogde doel werd bereikt.

Jammer genoeg is dat sedert 1 januari 1990 niet langer het geval.

Naar aanleiding van de problemen die waren gerezen ten gevolge van de beslissing om de indexverhogingen in de loonschalen en de nominale pensioenbedragen op te nemen, heeft de uitvoerende macht van de wetgever immers de machtiging gekregen om via koninklijke besluiten de noodzakelijke technische maatregelen te treffen. Een en ander is geschied ondanks de onmiskenbare terughoudendheid van de Raad van State, die met name vreesde dat deze technische maatregelen ertoe zouden leiden dat aan de diverse categorieën van gepensioneerden verschillende pensioenbedragen worden toegekend.

De door de Raad van State uitgesproken vrees is volkomen gerechtvaardigd gebleken, aangezien de bestuursrechtelijke maatregelen die zijn vervat in het koninklijk besluit van 20 juni 1990, dat ter uitvoering van de wet van 2 januari 1990 is genomen, precies aanleiding hebben gegeven tot een blijvende verstoring van het evenwicht tussen pensioenen die voor eenzelfde loopbaan zijn toegekend, al naar gelang die pensioenen vóór 1 januari 1990 dan wel daarna zijn toegekend.

Aan de hand van cijfergegevens is bewezen dat nagenoeg iedereen die vóór 1 januari 1990 als overheidsambtenaar van niveau 1 werd gepensioneerd, benadeeld is vergeleken bij diegenen die na die datum gepensioneerd zijn of zullen zijn. Het pensioen van de betrokkenen, die tot het midden en hoger kader behoren en derhalve in aanzienlijke mate voor de behoorlijke werking van de overheidsdiensten verantwoordelijk zijn, wordt immers berekend op grond van de nieuwe loonschalen. Geconstateerd is dat het om allesbe-

sont loin d'être négligeables puisqu'elles peuvent atteindre plusieurs dizaines de milliers de francs par an.

Aux légitimes protestations des fédérations de pensionnés, le Ministre des Pensions n'a opposé jusqu'ici des réponses dilatoires, qui esquivent le fond du problème. Nul n'ignore en effet que la situation qu'on déplore résulte des distorsions créées dans les années 1982 à 1985 suite à une différence d'indexation entre rémunérations et pensions, mais ce qui importe est justement de mettre fin, à l'occasion de l'incorporation des majorations résultant de l'index, à ces différences artificielles qui aboutissent à créer un système de pension à deux vitesses et vont ainsi totalement à l'encontre du principe d'équité entre les pensionnés, dont le respect s'impose au pouvoir exécutif.

C'est pourquoi nous pensons qu'en l'absence d'initiative gouvernementale, le problème doit être soumis directement au Parlement afin qu'il définisse clairement s'il entend maintenir le principe fondamental de l'égalité de traitement et de la protection du pouvoir d'achat des anciennes pensions qu'il a lui-même consacré ou s'il accepte de s'engager, à la suite de l'exécutif, dans la voie sans issue des mesures d'opportunité et de circonstance, au gré des conceptions changeantes des uns et des autres.

Nous proposons donc d'insérer dans le projet de loi apportant diverses modifications à la législation sur les pensions un amendement qui a pour but de mettre fin définitivement au préjudice injustifié subi par certaines catégories de pensionnés d'avant le 1^{er} janvier 1990.

On remarquera, que par un souci de modération dont ils espèrent qu'il sera apprécié à sa juste valeur, les auteurs du texte ont renoncé à toute rétroactivité de la rectification proposée, qui ne prendra donc effet qu'à la date d'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

E. VAN WEDDINGEN
A. BERTOUILLE
S. KUBLA

N° 10 DE MM. BERTOUILLE ET VAN WEDDINGEN

Art. 13

Au 2° proposé, remplacer les mots « l'allocation peut, lors du renouvellement suivant, lui être accordée à titre définitif » **par les mots** « l'allocation lui est accordée à titre définitif ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un amendement qui reprend la proposition de texte formulée par le Conseil d'Etat.

Comme le Ministre des Pensions l'a déclaré devant la Commission du Sénat, l'obligation de venir devant la Com-

halve te verwaarlozen verschillen gaat, aangezien ze in sommige gevallen tienduizenden frank per jaar belopen.

Tot dusver heeft de Minister van Pensioenen slechts ontwijkend gereageerd op het rechtmatige protest van de verenigingen der gepensioneerden en is hij daarbij de kern van het probleem uit de weg gegaan. Iedereen is zich er immers van bewust dat de situatie die wij hier aanklagen het gevolg is van de tijdens de periode 1982-1985 ontstane scheeftekkingen. Die vloeien voort uit het feit dat voor wedden en pensioenen een verschillende indexeringsmethode wordt toegepast. Belangrijk is evenwel dat bij de inpassing van de indexverhogingen een einde wordt gemaakt aan dit kunstmatig onderscheid, dat in een pensioenregeling met twee snelheden resulteert. Een en ander staat haaks op het voor de gepensioneerden geldende billijkheidsbeginsel, dat de uitvoerende macht in acht moet nemen.

Daarom gelet op het feit dat de regering geen initiatief neemt, moet dit probleem ons inziens rechtstreeks aan het Parlement worden voorgelegd. Het Parlement moet duidelijk maken of het voornemens is het fundamentele beginsel van gelijke behandeling en bescherming van de koopkracht van de vroegere pensioenbedragen — dat het overigens zelf heeft bevestigd — te handhaven, dan wel in navolging van de uitvoerende macht de uitzichtloze weg in te slaan van opportuniteits- en gelegenheidsmaatregelen die naar gelang van de wisselende opvattingen van de betrokken partijen worden getroffen.

Om al die redenen stellen wij voor het wetsontwerp houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector te amenderen door invoeging van een tekst die ertoe strekt het ongerechtvaardigde nadeel dat aan sommige gepensioneerden die vóór 1 januari 1990 op pensioen zijn gesteld, wordt berokkend, voor altijd weg te werken.

Om redenen van matiging hebben de indieners van dit amendement ervan afgezien de voorgestelde wijziging terugwerkende kracht te geven, wat, naar zij hopen, op prijs zal worden gesteld. De voorgestelde wijziging zal bijgevolg op dezelfde dag als deze wet in werking treden.

N° 10 VAN DE HEREN BERTOUILLE EN VAN WEDDINGEN

Art. 13

In het voorgestelde 2°, de zinsnede « kan de tegemoetkoming hem evenwel bij de volgende vernieuwing definitief worden toegekend » **vervangen door de zinsnede** « wordt de tegemoetkoming hem definitief toegekend ».

VERANTWOORDING

In dit amendement wordt de door de Raad van State voorgestelde formulering overgenomen.

Overeenkomstig de door de Minister van Pensioenen in de Senaatscommissie afgelegde verklaring zijn personen

mission d'allocation de survie n'est plus reprise au-delà de 70 ans. Le texte peut donc être plus affirmatif.

Si ce n'est pas le cas et si l'amendement n'est pas adopté, il faut alors préciser dans le rapport qu'en tout état de cause, l'allocation est accordée à titre définitif et qu'il ne s'agit pas d'une possibilité mais d'une réalité.

A. BERTOUILLE
E. VAN WEDDINGEN

die ouder zijn dan 70 jaar, niet langer verplicht om voor de Commissie voor overlevingstegemoetkomingen te verschijnen. Het is dus aangewezen de tekst een meer bevestigende toon te geven.

Indien zulks niet het geval is en het amendement niet wordt aangenomen, moet in het verslag worden aangegeven dat de tegemoetkoming hoe dan ook definitief wordt toegerekend, en dat zulks niet een mogelijkheid, maar een feit is.
